

☆～☆～☆～☆～☆～☆

本文書は、全学からの依頼に基づいて英文化チームで翻訳したものであり、本学の最新版・正式文書でないことがあります。このことにご注意の上、翻訳支援のツールとしてご利用ください。最新版・正式文書が必要な場合は、必ずその文書を管理している担当部局に照会して入手してください。

This document has been translated by the English Translation Team on request by University members. The documents may not be current or official University documents. Please keep this in mind and use this database as a translation support tool. If you require the most recent or the official version of a document, please inquire with the department responsible for managing the document to acquire it.

☆～☆～☆～☆～☆～☆

東海国立大学機構契約職員の勤務時間、休暇等に関する規程（令和２年４月１日機構規程第３２号）

Tokai National Higher Education and Research System Contract Employee Working Hours and Leave Rules (THERS Rule No. 32 of April 1, 2020)

翻訳年月日：令和５年４月２３日

Translation Date: April 4, 2023

東海国立大学機構契約職員の勤務時間、休暇等に関する規程

Tokai National Higher Education and Research System Contract Employee Working Hours and Leave Rules

（令和２年４月１日機構規程第３２号）

(THERS Rule No. 32 of April 1, 2020)

（趣旨）

(Purpose)

第１条 東海国立大学機構契約職員就業規則（令和２年度機構規則第３号。以下「契約職員就業規則」という。）第３５条の規定に基づく東海国立大学機構（以下「機構」という。）に勤務する契約職員（以下「契約職員」という。）の勤務時間、休日、休暇等に関する事項については、労働基準法（昭和２２年法律第４９号。以下「労基法」という。）その他関係法令及び契約職員就業規則に定めるもののほか、この規程の定めるところによる。

Article 1 Matters regarding working hours, holidays, and leave, etc. for contract employees (hereinafter referred to as “Contract Employees”) working at Tokai National Higher Education and Research System (hereinafter referred to as “THERS”) under the provisions of Article 35 of the Tokai National Higher Education and Research System Contract Employee Work Rules (THERS Rules No. 3 of 2020; hereinafter referred to as the “Contract Employee Work Rules”) shall be governed by these Rules, in addition to

the provisions of the Labor Standards Act (Act No. 49 of 1947; hereinafter referred to as the “Labor Standards Act”), other relevant legislation, and the Contract Employee Work Rules.

(機構長の責務等)

(Responsibilities of the Chancellor)

第2条 機構長は、勤務時間、休日、休暇等に関する事務を行うに当たっては、東海国立大学機構（以下「機構」という。）の円滑な運営に配慮するとともに、契約職員の健康及び福祉を考慮することにより、契約職員の適正な勤務条件の確保に努めなければならない。

Article 2 When administering matters related to working hours, holidays, and leave, etc., the Chancellor must give due consideration to the smooth operations of Tokai National Higher Education and Research System (hereinafter referred to as “THERS”), and strive to secure appropriate working conditions for Contract Employees by considering their health and welfare.

(所定勤務時間)

(Prescribed Working Hours)

第3条 契約職員の勤務時間は、1日当たり7時間45分、1週間当たり38時間45分とし、始業時間及び終業時間については、次のとおりとする。

Article 3 (1) The working hours for Contract Employees shall be seven hours and 45 minutes per day, and 38 hours and 45 minutes per week. The starting and finishing times shall be as follows:

一 始業時間 午前8時30分

(i) starting time: 8:30 am; and

二 終業時間 午後5時15分

(ii) finishing time: 5:15 pm.

2 前項の規定にかかわらず、東海国立大学機構職員の育児休業等に関する規程（令和2年度機構規程第36号。）第27条第3項の規定により育児短時間勤務の承認を受けた契約職員（以下「育児短時間勤務契約職員」という。）の勤務時間は、当該承認を受けた勤務内容に基づき、機構長がそれぞれ定める。

(2) Notwithstanding the provisions of the preceding paragraph, the working hours for a Contract Employee who has received approval for childcare-track part-time work under the provisions of Article 27, paragraph (3) of the Tokai National Higher Education and Research System Employee Childcare Leave Rules (THERS Rule No. 36 of 2020) (hereinafter referred to as a “Childcare-Track Part-Time Contract Employee”) shall be determined by the Chancellor according to the details of the work for which the Contract Employee was approved.

3 第1項の規定にかかわらず、機構長は、次の各号のいずれかに該当する契約職員については、別に定めるところにより、早出遅出勤務（第1項に規定する始業及び終業の時間を、あらかじめ定められた特定の時間とする勤務時間の割振りによる勤務をいう。以下同じ。）をさせるものとする。

(3) Notwithstanding the provisions of paragraph (1), the Chancellor may, pursuant to provisions separately prescribed, order a Contract Employee who falls under any of the following items to work staggered working hours (meaning work with the assigned working hours for which the starting and finishing times prescribed in paragraph (1) are set for a predetermined specific time; hereinafter the same):

一 業務運営上において特に必要とする相当な理由がある場合

(i) if there is sufficient reason it is particularly necessary for business operations; or

二 契約職員が次に掲げるいずれかの事由による早出遅出勤務を申し出た場合において、業務の正常な運営に支障が生じないと認められる場合

(ii) if the Contract Employee applies to work staggered working hours due to any of the following reasons and it is determined that it will not adversely affect normal business operations:

イ 小学校（義務教育学校の前期課程及び特別支援学校の小学部を含む。以下同じ。）就学前の子（東海国立大学機構職員の育児休業等に関する規程取扱細則（令和2年度機構細則第18号）第2条に規定する子をいう。以下同じ。）を養育する場合

(a) to provide childcare to a child (meaning a child specified in Article 2 of the Detailed Rules on the Handling of the Tokai National Higher Education and Research System Employee Childcare Leave Rules (THERS Detailed Rule No. 18 of 2020); hereinafter the same) who has not yet begun elementary school (including junior division of compulsory education school and elementary school division of special needs school; hereinafter the same);

ロ 小学校に就学している子であって、児童福祉法（昭和22年法律第164号）第6条の2の2第4項に規定する放課後等デイサービスを行う事業若しくは同法第6条の3第2項に規定する放課後児童健全育成事業を行う施設、同条第14項に規定する子育て援助活動支援事業における同項各号に掲げる援助を行う場所、障害者の日常生活及び社会生活を総合的に支援するための法律（平成17年法律第123号）第77条に規定する地域生活支援事業として実施する日中における一時的な見守り等の支援を行う施設又は文部科学省の補助事業である学校・家庭・地域の連携による教育支援活動促進事業として実施する放課後等における学習その他の活動を行う場所に当該子（各事業を利用するものに限る。）を出迎え又は見送りのため赴く場合

(b) to go to pick up or drop off a child in elementary school at a facility providing after-school daycare services as defined in Article 6-2-2, paragraph (4) of the Child Welfare

Act (Act No. 164 of 1947) or providing after-school sound child upbringing services as defined in Article 6-3, paragraph (2) of that Act, a location providing assistance listed in the items of paragraph (14) of the same Article in family support center services as defined in that paragraph, a facility providing support such as temporary daytime supervision as part of community life support services as defined in Article 77 of the Act on Comprehensive Support for Daily and Social Life of Persons with Disabilities (Act No. 123 of 2005), or a location conducting after-school learning or other activities implemented as educational support activities through a collaboration between a school, family, and local community subsidized by the Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology (limited to children using those services); or

ハ 要介護状態にある対象家族（東海国立大学機構職員の介護休業等に関する規程（令和2年度機構規程第37号）第2条に規定する2週間以上にわたり常時介護を必要とする状態の対象家族をいう。以下同じ。）の介護，対象家族の通院等の付添い，対象家族が介護サービスの提供を受けるために必要な手続の代行その他対象家族に必要な世話をを行う場合

(c) to care for a covered family member requiring care (meaning a covered family member requiring full-time care for a period of two weeks or longer as provided for in Article 2 of the Tokai National Higher Education and Research System Employee Family Care Leave Rules (THERS Rule No. 37 of 2020); hereinafter the same), accompany a covered family member to a hospital, etc., carry out necessary procedures to enroll a covered family member in care services, or provide other necessary assistance to a covered family member.

（休憩時間）

(Break Times)

第4条 契約職員の休憩時間は、午後0時から午後1時までとする。

Article 4 (1) The break time for Contract Employees shall be from 12:00 pm to 1:00 pm. ただし、業務の都合上必要があると認められる場合は、休憩時間を別に割り振ることができる。

However, break time may be reassigned if deemed necessary for business reasons.

2 前項の規定にかかわらず、育児短時間勤務契約職員については、1日の勤務時間の割振りが4時間55分以下の日において、当該育児短時間勤務の内容に基づき、休憩時間を置かないことができる。

(2) Notwithstanding the provisions of the preceding paragraph, break time does not have to be provided to a Childcare-Track Part-Time Contract Employee on workdays where the employee's daily working hours are no more than four hours and 55 minutes, depending on the details of that childcare-track part-time work.

3 機構長が特に必要と認める場合は、第1項の規定にかかわらず、前条第3項第2号の早出遅出勤務をする契約職員の休憩時間は、45分とすることができる。

(3) Notwithstanding the provisions of paragraph (1), break time may be set at 45 minutes for Contract Employees working staggered working hours under paragraph (3), item (ii) of the preceding Article if deemed particularly necessary by the Chancellor.

4 前項の規定により休憩時間を45分とした職員が、第13条に規定する所定勤務時間以外の勤務を命ぜられた場合は、15分の休憩を所定勤務時間以外の勤務時間の途中に置くものとする。

(4) If an employee whose break time is 45 minutes pursuant to the provisions of the preceding paragraph is ordered to work outside prescribed working hours as provided for in Article 13, a break of 15 minutes shall be inserted into the hours worked outside prescribed working hours.

(特別の形態により勤務する契約職員の勤務時間の割振り等)

(Assignment of Working Hours for Contract Employees Working Special Work Formats)

第5条 機構の運営上の事情により前2条の規定により難い契約職員の勤務時間及び休憩時間については、別表第1に掲げるとおりとする。

Article 5 For Contract Employees to whom the provisions of the preceding two Articles are difficult to apply due to the operational circumstances of THERS, working hours and break times shall be as listed in Appended Table 1.

(特任教授等の裁量労働制)

(Discretionary Work System for Designated Professors, Etc.)

第6条 特任教授、特任准教授、特任講師、特任助教、研究員及び研究員(学生)(以下「特任教授等」という。)のうち主として研究に従事する者の職務の遂行の手段及び勤務時間の配分等については、労使協定に基づき当該特任教授等の裁量に委ねるものとする。

Article 6 Matters regarding the methods for executing responsibilities and the allocation of working hours for Designated Professors, Designated Associate Professors, Designated Lecturers, Designated Assistant Professors, Researchers, and Researchers (Students) (hereinafter referred to as “Designated Professors, Etc.”) who are primarily engaged in research shall be left to the discretion of those Designated Professors, Etc. pursuant to a labor-management agreement.

(岐阜大学医学部附属病院長及び名古屋大学医学部附属病院長が指定する契約職員の勤務時間)

(Working Hours of Contract Employees Specified by the Gifu University Hospital Director or the Nagoya University Hospital Director)

第7条 次の各号のいずれかに該当する契約職員の勤務時間については、平成16年3月21日を起算日とする4週間単位の変形労働時間制を採用し、4週間に8日の週休日を設け、週の所定勤務時間は、平均して38時間45分以内とする。

Article 7 Contract Employees who fall under either of the following items shall work hours under an irregular work hours system with four-week units adopted starting March 21, 2004, with eight weekly holidays every four weeks and with prescribed working hours averaging no more than 38 hours and 45 minutes each week:

一 岐阜大学医学部附属病院に勤務する契約職員のうち岐阜大学医学部附属病院長が指定する者

(i) Contract Employees working at Gifu University Hospital who have been specified by the Director of Gifu University Hospital;

二 名古屋大学医学部附属病院の看護部に勤務する契約職員のうち名古屋大学医学部附属病院長が指定する者

(ii) Contract Employees working at the Department of Nursing at Nagoya University Hospital who have been specified by the Director of Nagoya University Hospital.

(週休日)

(Weekly Holidays)

第8条 契約職員の週休日（勤務時間を割り振らない日をいう。以下同じ。）は、日曜日及び土曜日とする。

Article 8 (1) Contract Employees' weekly holidays (meaning days on which working hours will not be assigned; hereinafter the same) shall be Saturday and Sunday.

なお、労基法第35条に定める法定休日は、日曜日とする。

The statutory holiday prescribed by Article 35 of the Labor Standards Act shall be Sunday.

2 前項の規定にかかわらず、機構の運営上の事情により前項の規定により難しい契約職員の週休日については、別に定める。

(2) Notwithstanding the provisions of the preceding paragraph, weekly holidays shall be separately prescribed for Contract Employees for whom it is difficult to apply the provisions of the preceding paragraph due to THERS's operational circumstances.

(週休日の振替)

(Substitution of Weekly Holidays)

第9条 機構長は、前条の規定により週休日とされた日に勤務を命ずる必要がある場合には、当該勤務を命ずる日（以下「勤務命令日」という。）の属する同一週の期間内にある勤務時間が割り振られた日（以下「勤務日」という。）を週休日として、当該勤務日に割り振られていた勤務時間を勤務命令日に割振ることができる。

Article 9 (1) If it is necessary to order work on a day designated as a weekly holiday pursuant to the provisions of the preceding Article, the Chancellor may designate from the same one-week period as the day to which working hours are to be assigned (hereinafter referred to as an “Ordered Workday”) a day on which working hours had been assigned (hereinafter referred to as “Workday”) to be a substitute weekly holiday, and assign the working hours that were originally assigned to that Workday to the Ordered Workday.

2 やむをえない事由により前項によりがたい場合には、時間外労働及び休日労働に関する労使協定の休日労働の日数の範囲内で、当該勤務命令日を起算日とする2週間前の日から4週間後の日までの期間内にある勤務日を週休日の代替とし、当該勤務日に割り振られていた勤務時間を勤務命令日に割り振ることができる。

(2) If it is difficult to comply with the provisions of the preceding paragraph due to unavoidable circumstances, the Chancellor may, within the number of days of holiday work permitted under any labor-management agreements regarding overtime work and holiday work, designate as a substitute weekly holiday a Workday within two weeks before to four weeks after that Ordered Workday, and reassign the working hours on the Workday to the Ordered Workday.

(休日)

(Holidays)

第10条 契約職員の休日は、次のとおりとする。

Article 10 (1) Holidays for Contract Employees shall be as follows:

一 国民の祝日に関する法律（昭和23年法律第178号）に規定する休日

(i) National holidays established by the Act on National Holidays (Act No. 178 of 1948);  
and

二 年末年始（12月29日から翌年1月3日までの日。前号に該当する休日を除く。）

(ii) Year-end and New Year’s holidays (from December 29 to January 3 of the following year, excluding holidays falling under the preceding item).

2 前項に規定する日は、特に命ぜられた者を除き、正規の勤務時間においても勤務することを要しない。

(2) Employees shall not be required to work on the days specified in the preceding paragraph, even during regular working hours, excluding persons otherwise ordered.

(休日の代休日)

(Substitute Holidays)

第11条 機構長は、前条に規定する休日に業務の都合上、勤務を命ずる必要がある場合には、当該休日前に、当該休日に代わる日（以下「代休日」という。）として、当該休日

を起算日とする8週間後の日までの期間内において勤務を命ずる休日と同一の勤務時間が割り振られている勤務日を指定することができる。

Article 11 (1) If it is necessary for business reasons to order work on a holiday specified in the previous Article, the Chancellor may, prior to the holiday, designate as a day to substitute for that holiday (hereinafter referred to as “Substitute Holiday”) a Workday within eight weeks after that holiday to which the same working hours are assigned as the holiday on which work is ordered.

2 契約職員は、勤務を命ぜられた休日の全勤務時間を勤務した場合には、代休日として指定された日は、勤務することを要しない。

(2) If a Contract Employee works all of the working hours on a holiday on which work was ordered, that employee shall not be required to work on the day designated as a Substitute Holiday.

(勤務場所以外の勤務)

(Work Outside the Workplace)

第12条 契約職員は、業務の都合上必要があると認められる場合には、通常の勤務場所を離れて勤務することを命ぜられることがある。

Article 12 (1) Contract Employees may be ordered to work at a location away from their usual workplace if deemed necessary for business reasons.

2 契約職員が前項の職務を命ぜられた場合において、当該勤務の勤務時間を算定しがたいときは、割り振られた勤務時間を勤務したものとみなす。

(2) If a Contract Employee is ordered to work under the provisions of the preceding paragraph and it is difficult to calculate the hours worked, the Contract Employee shall be deemed to have worked the hours assigned.

ただし、勤務時間を超えて勤務する必要がある場合には、当該業務の遂行に必要とされる時間を勤務したものとみなす。

However, if the Contract Employee is required to work in excess of the regular working hours, the Contract Employee shall be deemed to have worked the hours necessary to perform that work.

(所定勤務時間以外の勤務)

(Work Outside Prescribed Working Hours)

第13条 契約職員は、やむを得ない事情により業務の都合上必要があると認められる場合には、超過勤務又は週休日若しくは休日に勤務を命ぜられることがある。

Article 13 (1) Contract Employees may be ordered to work overtime or on weekly holidays or holidays if deemed necessary for unavoidable business reasons.



2 機構長は、小学校就学前の子の養育又は家族の介護を行う契約職員が超過勤務時間の短縮を請求した場合の当該契約職員の超過勤務時間については、1月に24時間及び1年に150時間を超えないようにしなければならない。

(2) If a Contract Employee who is raising a child under elementary school or caring for a family member requests a reduction in overtime hours, the Chancellor must ensure that the employee's overtime hours not exceed 24 hours in one month and 150 hours in one year.

3 機構長は、妊娠中又は出産後1年を経過しない契約職員が請求した場合は、第1項の超過勤務又は週休日若しくは休日に勤務を命じないものとする。

(3) If requested by a Contract Employee who is pregnant or who gave birth within one year prior, the Chancellor shall not order the Contract Employee to work overtime or on a weekly holiday or holiday as referred to in paragraph (1).

4 機構長は、3歳に満たない子を養育し、又は家族の介護を行う契約職員が請求した場合は、第1項の超過勤務又は週休日若しくは休日に勤務を命じないものとする。

(4) If requested by a Contract Employee who is raising a child under three years of age or caring for a family member, the Chancellor shall not order the Contract Employee to work overtime or on a weekly holiday or holiday as referred to in paragraph (1).

5 機構長は、育児短時間勤務契約職員に対し、臨時又は緊急の必要がある場合において、超過勤務又は週休日若しくは休日に勤務を命じなければ業務の運営に著しい支障が生ずると認められるときに限り、これを命じることができる。

(5) If it is temporarily or urgently necessary, the Chancellor may order a Childcare-Track Part-Time Contract Employee to work overtime or on a weekly holiday or holiday only if it is deemed that not ordering the work would significantly impede business operations.

(深夜勤務)

(Late-Night Work)

第14条 契約職員は、業務の都合上必要があると認められる場合には、深夜（午後10時から午前5時まで）に勤務を命ぜられることがある。

Article 14 (1) Contract Employees may be ordered to work late-night hours (between 10 pm and 5 am) if deemed necessary for business reasons.

2 機構長は、小学校就学前の子の養育若しくは家族の介護を行う契約職員又は妊娠中若しくは出産後1年を経過しない契約職員が請求した場合には、前項の時間に勤務させてはならない。

(2) If requested by a Contract Employee who is raising a child under elementary school or caring for a family member, or who is pregnant or who gave birth within one year prior, the Chancellor may not make the Contract Employee work during the hours set forth in the preceding paragraph.

(災害時等の勤務)

(Work During Disasters, etc.)

第15条 契約職員は、災害その他避けることのできない事由によって、臨時に勤務する必要がある場合には、その必要限度において、超過勤務又は週休日若しくは休日に勤務を命ぜられることがある。

Article 15 If it is temporarily necessary for a Contract Employee to work due to a disaster or other unavoidable reasons, the Contract Employee may, to the extent necessary, be ordered to work overtime or on a weekly holiday or holiday.

(宿直)

(Overnight Duty)

第16条 機構長は、契約職員に対し、通常の勤務時間の拘束から完全に解放された後に行う宿直勤務を命ずることができる。

Article 16 (1) The Chancellor may order Contract Employees to perform overnight duties after being completely released from normal working hour restrictions.

2 機構長は、育児短時間勤務契約職員に対しては、前項に規定する宿直勤務を当該育児短時間勤務契約職員以外の職員に命ずることができない場合に限り、これを命ずることができる。

(2) The Chancellor may order a Childcare-Track Part-Time Contract Employee to perform overnight duties as provided for in the preceding paragraph, only if it is not possible to order employees other than the Childcare-Track Part-Time Contract Employee to perform the overnight duties.

(出勤簿)

(Attendance Record)

第17条 契約職員は、始業時刻までに出勤し、出勤後直ちに出勤簿に押印するものとする。

Article 17 Contract Employees shall arrive at work by the starting time and immediately affix their seals to the attendance record.

ただし、やむを得ない事情のある場合には、署名に代えることができる。

However, if there are extenuating circumstances, Contract Employees may sign instead.

(年次有給休暇)

(Annual Paid Leave)

第18条 年次有給休暇は、一の年度（4月1日から翌年の3月31日までをいう。以下同じ。）における休暇とし、次の各号に掲げる区分に応じ、当該各号に定める日数を与えるものとする。

Article 18 (1) Annual paid leave is leave within a single academic year (meaning from April 1 to March 31 of the following year; hereinafter the same), and employees shall be

granted the number of days of annual paid leave prescribed in each of the following items, in accordance with the categories listed in those items:

一 当該年度の中途において、新たに雇用された場合 その年度の雇用月に応じ、別表第2に定める日数

(i) if the employee was newly hired during that academic year: the number of days prescribed in Appended Table 2 that corresponds to the month of the academic year that person was hired;

二 前年度から引き続き雇用されている場合 雇用の日から起算した継続勤務期間に応じ、別表第3に定める日数（前年度の全勤務日の8割以上出勤した場合に限る。）

(ii) if the employee has been continuously employed since the preceding academic year: the number of days prescribed in Appended Table 3 that corresponds to the period that person has been in continuous employment, calculated from the day that person was hired (limited to cases where the person worked at least 80% of the total workdays of the preceding academic year).

2 育児短時間勤務契約職員のうち1週間の勤務日数が3日の契約職員の年次有給休暇は、前項の規定にかかわらず、一の年度ごとに、次の各号に掲げる区分に応じ年次有給休暇を与えなければならない。

(2) Notwithstanding the provisions of the preceding paragraph, Childcare-Track Part-Time Contract Employees who work three days a week must in each academic year be granted annual paid leave in accordance with the categories listed in each of the following items:

一 当該年度の中途において、新たに雇用された場合 その年度の雇用月に応じ、別表第4に定める日数

(i) if the employee was hired during that academic year: the number of days prescribed in Appended Table 4 that corresponds to the month of the academic year that person was hired;

二 前年度から引き続き雇用されている場合 雇用の日から起算した継続勤務期間に応じ、別表第5に定める日数（前年度の全勤務日の8割以上出勤した場合に限る。）

(ii) if the employee has been continuously employed since the preceding academic year: the number of days prescribed in Appended Table 5 that corresponds to the period that person has been in continuous employment, calculated from the day that person was hired (limited to cases where the person worked at least 80% of the total workdays of the preceding academic year).

3 前2項の「継続勤務」とは、原則として同一事業場において、その雇用形態が社会通念上中断されていないと認められる場合の勤務を、第1項の「全勤務日」とは、契約職員

の勤務を要する日のすべてをそれぞれいうものとし、出勤した日数の算定に当たっては、休暇の期間は、これを出勤したものとみなして取り扱うものとする。

(3) The term “continuous employment” in the preceding two paragraphs means, in principle, employment at the same workplace in a form that is deemed in generally accepted terms to have not been interrupted, and the term “total workdays” in paragraph (1) means the total number of workdays a Contract Employee is required to work. When calculating the number of worked days, periods of leave shall be included in the worked days.

4 年次有給休暇は、契約職員の届け出た時季に取得させるものとする。

(4) Annual paid leave shall be granted for the time requested by the Contract Employee.

ただし、機構長が契約職員の届け出た時季に休暇を取得させることが業務の正常な運営に支障が生ずると認めた場合には、他の時季に取得させることがある。

However, if it is determined that the timing of leave requested by the Contract Employee would adversely affect normal business operations, the Chancellor may grant leave for another time.

5 前項の規定にかかわらず、労基法第39条第6項に基づく労使協定により、各契約職員の有する年次有給休暇日数のうち5日を超える部分については、あらかじめ時季を指定して与えることがある。

(5) Notwithstanding the provisions of the preceding paragraph, pursuant to a labor-management agreement provided for in Article 39, paragraph (6) of the Labor Standards Act, the portion of a Contract Employee's annual paid leave exceeding 5 days may be granted for a time specified in advance.

6 第4項の規定にかかわらず、機構長は、第1項又は第2項の規定により与えられた年次有給休暇が10日以上契約職員又は育児短時間勤務契約職員（以下この項において「契約職員等」という。）に対して、付与日から1年以内に、当該契約職員等の有する年次有給休暇日数のうち5日について、機構長が契約職員等の意見を聴取し、その意見を尊重した上で、あらかじめ時季を指定して取得させる。

(6) Notwithstanding the provisions of paragraph (4), for Contract Employees or Part-Time Childcare-Track Contract Employees who are granted at least 10 days of annual paid leave under paragraph (1) or paragraph (2) (referred to hereinafter within this paragraph as “Contract Employees, Etc.”), the Chancellor shall, within one year of the day leave is granted, and after hearing the opinions of the Contract Employee, Etc. and in consideration of those opinions, grant five days of the total annual paid leave possessed by that Contract Employee, Etc. for a time specified in advance.

ただし、契約職員等が第4項又は第5項の規定による年次有給休暇を取得した場合においては、当該取得した日数分を5日から控除するものとする。

However, if the Contract Employee, Etc. has taken annual paid leave under paragraph (4) or paragraph (5), the number of days of that leave taken shall be deducted from the five days.

7 年次有給休暇（この項の規定により繰り越されたものを除く。）は、20日を限度として、翌年度に繰り越すことができる。

(7) Annual paid leave (excluding days carried over under the provisions of this paragraph) may be carried over to the following academic year, up to 20 days.

8 前項の規定により繰り越された年次有給休暇がある契約職員から年次有給休暇取得の届出があった場合には、繰り越された年次有給休暇から先に請求されたものとして取り扱うものとする。

(8) If annual paid leave is requested by a Contract Employee who has carried-over annual paid leave pursuant to the provisions of the preceding paragraph, the carried-over annual paid leave shall be deemed to be requested first.

9 年次有給休暇を取得する場合には、機構長に対し事前に届け出なければならない。ただし、やむを得ない事由により、あらかじめ届け出ることができない場合には、事後速やかに届け出るものとする。

(9) If taking annual paid leave, the Contract Employee must notify the Chancellor in advance; provided, however, that if it is not possible to provide advance notification due to extenuating circumstances, the Contract Employee is to submit notification for the leave promptly afterward.

（特別休暇）

(Special Leave)

第19条 機構長は、次の各号に掲げる場合には、契約職員に対して当該各号に掲げる期間の有給の特別休暇を与えるものとする。

Article 19 (1) In the cases listed in the following items, the Chancellor shall grant Contract Employees paid special leave for the period prescribed respectively in each item:

一 契約職員が公職選挙法（昭和25年法律第100号）に規定する選挙権のほか、最高裁判所の裁判官の国民審査及び普通地方公共団体の議会の議員又は長の解職の投票に係る権利等を行行使する場合で、勤務しないことがやむを得ないと認められるとき 必要と認められる期間

(i) beyond the voting rights provided for in the Public Offices Election Act (Act No. 100 of 1950), if a Contract Employee exercises voting rights, etc. related to national referendums on Supreme Court judges or elections to recall a member or chairperson of an ordinary local government assembly, and it is deemed unavoidable for the Contract Employee to miss work: the period deemed necessary;

二 裁判員、証人、鑑定人、参考人等として国会、裁判所、地方公共団体の議会その他官公署へ出頭する場合で、その勤務しないことがやむを得ないと認められるとき 必要と認められる期間

(ii) if a Contract Employee is to appear in a capacity including as a lay judge (saiban-in), witness, expert witness, or unsworn witness before the Diet, a court, a local public government assembly, or any other government or public agency, and it is deemed unavoidable for the Contract Employee to miss work: the period deemed necessary;

三 地震、水害、火災その他の災害により次のいずれかに該当する場合その他これらに準ずる場合で、契約職員が勤務しないことが相当であると認められるとき 7日の範囲内の期間

(iii) if, due to earthquake, flood, fire, or other disaster, any of the circumstances in the following items, or an equivalent circumstance, occurs and it is deemed reasonable for the Contract Employee to miss work: a period of up to seven days:

イ 契約職員の現住居が滅失し、又は損壊した場合で、当該契約職員がその復旧作業等を行い、又は一時的に避難しているとき。

(a) if the Contract Employee's current residence is lost or destroyed and that Contract Employee is engaged in efforts to restore, etc. the residence or has temporarily evacuated; or

ロ 契約職員及び当該契約職員と同一の世帯に属する者の生活に必要な水、食料等が著しく不足している場合で、当該契約職員以外にはそれらの確保を行うことができないとき。

(b) if the Contract Employee and members of that Contract Employee's household are seriously lacking in water or food, etc. necessary for daily life and that Contract Employee is the only one who is able to secure those goods;

四 地震、水害、火災その他の災害時において、退勤途上における身体の危険を回避するため勤務しないことがやむを得ないと認められる場合 必要と認められる期間

(iv) if it is deemed unavoidable for a Contract Employee to miss work in order to avoid physical danger when leaving work in the event of an earthquake, flood, fire, or other disaster: the period deemed necessary;

五 地震、水害、火災その他の災害又は交通機関の事故等により出勤することが著しく困難であると認められる場合 必要と認められる期間

(v) if commuting is found to be extremely difficult due to an earthquake, flood, fire, or other disaster or a public transportation disruption: the period deemed necessary;

六 親族（東海国立大学機構職員の勤務時間、休暇等に関する規程（令和2年度機構規程第30号。以下「勤務時間規程」という。）別表第4の親族の欄に掲げる親族に限る。）が死亡した場合で、契約職員が葬儀、服喪その他の親族の死亡に伴い必要と認められる行事等のため勤務しないことが相当であると認められるとき 勤務時間規程別表第4の日数

欄に掲げる連続する日数（葬儀のため遠隔の地に赴く場合にあっては、往復に要する日数を加えた日数）の範囲内の期間

(vi) if a relative (limited to relatives listed in the “Relatives” column of Appended Table 4 of the Tokai National Higher Education and Research System Employee Working Hours and Leave Rules (THERS Rule No. 30 of 2020; hereinafter referred to as the “Working Hours Rules”)) of a Contract Employee dies and it is deemed reasonable for the Contract Employee to miss work for a funeral, mourning, or other events associated with the relative’s death that are considered necessary: a period up to the number of consecutive days listed in the “Number of Days” column of Appended Table 4 of the Working Hours Rules (if the Contract Employee travels to a distant location for the funeral service, the number of days required for a round-trip shall be added);

七 契約職員が夏季における盆等の諸行事、心身の健康の維持及び増進又は家庭生活の充実のため勤務しないことが相当であると認められる場合 一の年（１月１日から１２月３１日までをいう。以下同じ。）の６月から１０月までの期間（岐阜大学医学部附属病院又は名古屋大学医学部附属病院に勤務する契約職員（以下この条において「附属病院契約職員」という。）のうち、別表第６の職員の区分等の欄に掲げるものにあっては、対応する同表の期間の欄に掲げる期間）内における週休日、休日及び代休日を除いて、原則として連続する３日の範囲内の期間

(vii) if it is deemed reasonable for a Contract Employee to miss work for Obon or other summer events, to maintain or enhance mental and physical health, or to enrich family life: a period of up to three consecutive days, in principle, excluding weekly holidays, holidays and substitute holidays, between June and October in a single year (meaning January 1 to December 31; hereinafter the same) (for Contract Employees working at Gifu University Hospital or Nagoya University Hospital (hereinafter in this article, referred to as “University Hospital Contract Employees”) who are listed in the Employee Categories column of Appended Table 6, the corresponding period listed in the Period column of the Table);

八 契約職員が結婚の日の５日前から当該結婚の日後３月を経過するまでに、結婚式、旅行その他結婚に伴い必要と認められる行事等のために勤務しないことが相当であると認められるとき 連続する５日の範囲内の期間

(viii) if it is deemed reasonable for a Contract Employee to miss work during the period from five days before the day of a wedding to three months after that wedding day due to a wedding ceremony, travel, or other events associated with the wedding that are considered necessary: a period of up to five consecutive days;

九 小学校就学の始期に達するまでの子（配偶者の子を含む。）を養育する契約職員（機構に６月以上継続勤務している契約職員に限る。）が、その子の看護（負傷し、若しくは

疾病にかかったその子の世話又は疾病の予防を図るためにその子に予防接種若しくは健康診断を受けさせることをいう。) のため勤務しないことが相当であると認められる場合一の年度において5日の範囲内の期間(その養育する小学校就学の始期に達するまでの子が2人以上の場合にあっては、10日の範囲内の期間)。ただし、次条第1項第4号に規定する無給休暇を取得した日数を含むものとする。

(ix) if it is deemed reasonable for a Contract Employee (limited to Contract Employees who have been in continuous employment at THERS for at least six months) raising a child (including a spouse's child) who has not reached elementary school age to miss work to care for the child (meaning taking care of an injured or ill child, or having a child receive a vaccination or undergo a physical examination in order to prevent illness): a period of up to five days per academic year (if that Contract Employee is raising two or more children who have not reached elementary school age, a period of up to 10 days); provided, however, that this shall include taken days of unpaid leave provided for in paragraph (1), item (iv) of the following Article;

十 契約職員(機構に6月以上継続勤務している契約職員に限る。)が、要介護状態にある対象家族の介護、対象家族の通院等の付添い、対象家族が介護サービスの提供を受けるために必要な手続の代行その他対象家族に必要な世話を行うため勤務しないことが相当であると認められる場合一の年度において5日の範囲内の期間(要介護状態にある対象家族が2人以上の場合にあっては、10日の範囲内の期間)。ただし、次条第1項第9号に規定する無給休暇を取得した日数を含むものとする。

(x) if it is deemed reasonable for a Contract Employee (limited to Contract Employees who have been in continuous employment at THERS for at least six months) to miss work to care for a covered family member requiring care, accompany a covered family member to a hospital, etc., carry out necessary procedures to enroll a covered family member in care services, or provide other necessary assistance to a covered family member: a period of up to five days per academic year (if there are two or more covered family members requiring care, a period of up to 10 days); provided, however, that this shall include taken days of unpaid leave provided for in paragraph (1), item (ix) of the following Article.

2 機構長は、育児短時間勤務契約職員(附属病院契約職員を除く。)のうち前条第2項の規定により与えられた年次有給休暇が10日未満の者に対し、一の年の8月13日から同月16日までのうち機構が定める2日(以下「機構が定める日」という。)について、前項第7号に規定する3日の特別休暇のうち2日を当該休暇として、原則として事業場ごとに、かつ、一斉に取得を求めることができる。

(2) Regarding the two days specified by THERS between August 13 and August 16 of a single year (hereinafter referred to as “THERS Specified Days”), the Chancellor may require Childcare-Track Part-Time Contract Employees (excluding University Hospital



Contract Employees) who have been granted less than 10 days of annual paid leave pursuant to the provisions of paragraph (2) of the preceding Article to take two of the three days of special leave provided for in item (vii) of the preceding paragraph as that leave, and in principle, that leave shall be taken simultaneously at each workplace.

3 機構が定める日及び第1項第7号に規定する特別休暇の取得については、機構長が別に定める。

(3) Matters regarding THERS Specified Days and the taking of special leave provided for in paragraph (1), item (vii) shall be separately prescribed by the Chancellor.

(無給休暇)

(Unpaid Leave)

第20条 機構長は、次の各号に掲げる場合には、契約職員に対して当該各号に掲げる期間の無給の休暇を与えるものとする。

Article 20 (1) If any of the following items applies, the Chancellor shall grant a Contract Employee unpaid leave for the period listed in the corresponding item:

一 8週間（多胎妊娠の場合にあっては、14週間）以内に出産する予定である女性の契約職員が申し出た場合 出産の日までの申し出た期間

(i) if requested by a female Contract Employee who is due to give birth within eight weeks (or 14 weeks in the case of a multiple pregnancy): the period requested up to the day of childbirth;

二 女性の契約職員が出産（妊娠満12週以後の分娩をいう。以下同じ。）した場合 出産の日の翌日から8週間を経過する日までの期間（産後6週間を経過した女性の契約職員が就業を申し出た場合において医師が支障がないと認めた業務に就く期間を除く。）

(ii) if a female Contract Employee has given birth (meaning a delivery 12 weeks or more after conception; the same applies hereinafter): the period of eight weeks starting from the day after the day of childbirth (if the female Contract Employee has requested to start work and six weeks has passed since she gave birth, excluding any periods of work that is approved by a physician as having no adverse effect on her);

三 生後1年に達しない子を育てる契約職員が、その子の保育のために必要と認められる授乳等を行う場合 1日に2回それぞれ30分以内の期間（男性の契約職員にあっては、その子の当該契約職員以外の親が当該契約職員がこの号の休暇を使用しようとする日におけるこの号の休暇（これに相当する休暇を含む。）を承認され、又は労基法第67条の規定により同日における育児時間を請求した場合は、1日2回それぞれ30分から当該承認又は請求に係る各回ごとの期間を差し引いた期間を超えない期間）

(iii) if a Contract Employee raising a child under one year of age engages in breastfeeding, etc. as necessary to raise the child: periods of up to 30 minutes each, twice per day (for a male Contract Employee, if the child's parent other than the Contract

Employee has leave referred to in this item (including equivalent leave) approved for a day on which the Contract Employee seeks to use the leave referred to in this item, or has requested time for childcare on the same day pursuant to the provisions of Article 67 of the Labor Standards Act: a period not exceeding two periods per day of 30 minutes each, minus the period approved or requested on each occasion);

四 小学校就学の始期に達するまでの子（配偶者の子を含む。）を養育する契約職員（機構に6月以上継続勤務している契約職員を除く。）が、その子の看護（負傷し、若しくは疾病にかかったその子の世話又は疾病の予防を図るためにその子に予防接種又は健康診断を受けさせることをいう。）のため勤務しないことが相当であると認められる場合 一の年度において5日の範囲内の期間（その養育する小学校就学の始期に達するまでの子が2人以上の場合にあつては10日の範囲内の期間）

(iv) if it is deemed reasonable for a Contract Employee (excluding Contract Employees who have been in continuous employment at THERS for at least six months) who is raising a child who has not reached elementary school age (including a child of the Contract Employee's spouse) to miss work in order to care for the child (meaning taking care of an injured or ill child, or having a child receive a vaccination or undergo a physical examination in order to prevent illness): a period up to five days per academic year (if the Contract Employee is raising two or more children who have not reached elementary school age, a period of up to 10 days);

五 女性の契約職員が生理日における就業が著しく困難なため勤務しないことがやむを得ないと認められる場合 必要と認められる期間

(v) if it is deemed unavoidable for a female Contract Employee to miss work due to extreme difficulties in working during her menstrual period: the period deemed necessary;

六 職務上の負傷又は疾病のため療養する必要がある、その勤務しないことがやむを得ないと認められる場合 必要と認められる期間

(vi) if a Contract Employee needs to recuperate from a work-related injury or illness and it is deemed unavoidable for the employee to miss work: the period deemed necessary;

七 負傷又は疾病のため療養する必要がある、その勤務しないことがやむを得ないと認められる場合（前2号に掲げる場合を除く。） 一の年度において10日の範囲内の期間

(vii) if a Contract Employee needs to recuperate from an injury or illness and it is deemed unavoidable for the employee to miss work (excluding the cases prescribed in the preceding two items): up to 10 days per academic year;

八 骨髄移植のための骨髄若しくは末梢血幹細胞移植のための末梢血幹細胞の提供希望者としてその登録を実施する者に対して登録の申し出を行い、又は配偶者、父母、子及び兄弟姉妹以外の者に、骨髄移植のため骨髄若しくは末梢血幹細胞移植のため末梢血幹細胞を

提供する場合で、当該申し出又は提供に伴い必要な検査、入院等のため勤務しないことがやむを得ないと認められるとき 必要と認められる期間

(viii) if a Contract Employee applies to register as a bone marrow donor for a bone marrow transplant or a peripheral stem cell donor for a peripheral stem cell transplant with an entity that carries out such registrations, or provides bone marrow for a bone marrow transplant or peripheral stem cells for a peripheral stem cell transplant to a person other than a spouse, parent, child, or sibling, and it is deemed unavoidable for the employee to miss work to undergo examinations, be hospitalized, etc. in association with that application or donation: the period deemed necessary; or

九 契約職員（機構に6月以上継続勤務している契約職員を除く。）が、要介護状態にある対象家族の介護、対象家族の通院等の付添い、対象家族が介護サービスの提供を受けるために必要な手続の代行その他対象家族に必要な世話をを行うため勤務しないことが相当であると認められる場合 一の年度において5日の範囲内の期間（要介護状態にある対象家族が2人以上の場合にあっては10日の範囲内の期間）

(ix) if it is deemed reasonable for a Contract Employee (excluding Contract Employees who have been in continuous employment at THERS for at least six months) to miss work to care for a covered family member requiring care, accompany a covered family member to a hospital, etc., carry out necessary procedures to enroll a covered family member in care services, or provide other necessary assistance to a covered family member: a period of up to five days per academic year (if there are two or more covered family members requiring care, a period of up to 10 days).

2 前項の規定にかかわらず、岐阜大学に勤務する契約職員にあっては、同項第1号中「8週間（多胎妊娠の場合にあっては、14週間）」とあるのは、「6週間（多胎妊娠の場合にあっては、14週間）」と読み替えるものとする。

(2) Notwithstanding the provisions of the preceding paragraph, for Contract Employees working at Gifu University, the phrase “eight weeks (or 14 weeks in the case of a multiple pregnancy)” in item (i) of that paragraph shall be replaced by “six weeks (or 14 weeks in the case of a multiple pregnancy)”.

（労働義務の免除、特別休暇及び無給休暇の請求等）

(Exemption from Obligation to Work and Requests for Special Leave and Unpaid Leave)

第21条 特別休暇及び無給休暇の請求並びに東海国立大学機構限定職員就業規則（令和2年度機構規則第2号）第14条及び契約職員就業規則第28条に規定する労働義務の免除を届け出る場合には、機構長に対し事前に請求し、又は届け出なければならない。ただし、やむを得ない事由により、あらかじめ請求し、又は届け出ることができない場合には、事後速やかに請求し、又は届け出るものとする。

Article 21 When requesting special leave or unpaid leave, or submitting notification of exemption from the obligation to work as provided for in Article 14 of the Tokai National Higher Education and Research System Designated Employee Work Rules (THERS Rule No. 2 of 2020) and Article 28 of the Contract Employee Work Rules, a Contract Employee must submit a request or notification to the Chancellor in advance; provided, however, that if it is not possible to request or provide that notification in advance for unavoidable reasons, the Contract Employee shall request or submit notification of the leave or exemption promptly afterward.

(雑則)

(Miscellaneous Provisions)

第 2 2 条 この規程に定めるもののほか、契約職員の勤務時間、休暇等に関し必要な事項は、機構長が定める。

Article 22 In addition to the provisions prescribed in these Rules, other necessary matters regarding working hours, leaves, etc. for Contract Employees shall be determined by the Chancellor.

附則

Supplementary Provisions

1 この規程は、令和 2 年 4 月 1 日から施行する。

(1) These Rules shall come into effect on April 1, 2020.

2 この規程の施行前に、国立大学法人岐阜大学職員の育児・介護休業等に関する規程に基づき申出された早出遅出勤務又は名古屋大学に勤務する契約職員の勤務時間、休暇等に関する規程（平成 1 6 年度規程第 5 2 号。以下「名古屋大学契約職員勤務時間規程」という。）に基づき許可又は申出された早出遅出勤務は、この規程に基づき許可又は申出された早出遅出勤務とみなす。

(2) Staggered working hours requested under the National University Corporation Gifu University Employee Childcare and Family Care Leave Rules or staggered working hours approved or requested under the Nagoya University Contract Employee Working Hours and Leave Rules (Rule No. 52 of 2004; hereinafter referred to as “Nagoya University Contract Employee Working Hours Rules”) prior to the enactment of these Rules shall be deemed to be staggered working hours approved or requested under these Rules.

3 この規程の施行前の国立大学法人岐阜大学契約職員就業規則（平成 1 6 年度規則第 6 3 号。以下「岐阜大学契約職員就業規則」という。）又は名古屋大学契約職員勤務時間規程に基づく年次有給休暇の残日数については、この規程の施行の日（以下「施行日」という。）においてこれを引き継ぐものとする。

(3) The number of remaining days of annual paid leave under the National University Corporation Gifu University Contract Employee Work Rules (Rule No. 63 of 2004;

hereinafter referred to as “Gifu University Contract Employee Work Rules”) or the Nagoya University Contract Employee Working Hours Rules prior to the enactment of these Rules shall be retained under these Rules as of the day these Rules come into effect (hereinafter referred to as “Effective Date”).

4 この規程の施行前に、岐阜大学契約職員就業規則に基づき届出された年次有給休暇若しくは特別休暇又は承認された無給の休暇又は名古屋大学契約職員勤務時間規程に基づき届出された年次有給休暇若しくは承認された年次有給休暇以外の休暇は、この規程により届出された年次有給休暇又は承認された特別休暇若しくは無給休暇とみなす

(4) Annual paid leave or special leave for which notification was given or unpaid leave that was approved under the Gifu University Contract Employee Work Rules, or annual paid leave for which notification was given or leave other than annual paid leave that was approved under the Nagoya University Contract Employee Working Hours Rules, prior to the enactment of these Rules shall be deemed annual paid leave for which notification was given, or special leave or unpaid leave approved, under these Rules.

5 施行日前から国立大学法人岐阜大学に引き続き雇用されている契約職員及び育児短時間勤務契約職員の年次有給休暇の最初の繰越しは、第 18 条第 7 項の規定にかかわらず、別に定めるところによる。

(5) Notwithstanding the provisions of Article 18, paragraph (7), the first carryover of annual paid leave for Contract Employees and Childcare-Track Part-Time Contract Employees working continuously at National University Corporation Gifu University since before the Effective Date shall be separately prescribed.

6 施行日前から国立大学法人岐阜大学又は国立大学法人名古屋大学に引き続き雇用されている契約職員の継続勤務期間は、第 18 条から第 20 条までに規定する継続勤務期間に含まれるものとする。

(6) The period of continuous employment of a Contract Employee working continuously at National University Corporation Gifu University or Nagoya University since before the Effective Date shall be deemed to be included in the period of continuous employment specified in Articles 18 through 20.

別表第 1（第 5 条関係）

Appended Table 1 (related to Article 5)

職員の区分 Employee categories	勤務時間 Working hours	休憩時間 Break times
岐阜大学保育園に勤務する契約職員 Contract Employees Working at Gifu University Nursery	午前 7 : 30 ~ 午後 4 : 15 7:30 am – 4:15 pm	午前 11 : 30 ~ 午後 0 : 30 11:30 am – 12:30 pm
	午前 8 : 00 ~ 午後 4 : 45	午後 0 : 00 ~ 午後 1 : 00

	8:00 am – 4:45 pm	12:00 pm – 1:00 pm
	午前 8 : 3 0 ~ 午後 5 : 1 5 8:30 am – 5:15 pm	午後 0 : 3 0 ~ 午後 1 : 3 0 12:30 pm – 1:30 pm
	午前 9 : 0 0 ~ 午後 5 : 4 5 9:00 am – 5:45 pm	午後 1 : 0 0 ~ 午後 2 : 0 0 1:00 pm – 2:00 pm
	午前 9 : 1 5 ~ 午後 6 : 0 0 9:15 am – 6:00 pm	午後 1 : 0 0 ~ 午後 2 : 0 0 1:00 pm – 2:00 pm
	午後 9 : 4 5 ~ 午後 6 : 3 0 9:45 am – 6:30 pm	午後 1 : 3 0 ~ 午後 2 : 3 0 1:30 pm – 2:30 pm
	午前 1 0 : 1 5 ~ 午後 7 : 0 0 10:15 am – 7:00 pm	午後 2 : 0 0 ~ 午後 3 : 0 0 2:00 pm – 3:00 pm
岐阜大学サテライトキャンパスに勤務する契約職員 Contract Employees Working at Gifu University Satellite Campus	午前 7 : 4 5 ~ 午後 4 : 3 0 7:45 am – 4:30 pm	午前 1 1 : 4 5 ~ 午後 0 : 4 5 11:45 am – 12:45 pm
	午前 9 : 2 5 ~ 午後 6 : 1 0 9:25 am – 6:10 pm	午後 1 : 0 0 ~ 午後 2 : 0 0 1:00 pm – 2:00 pm
	午後 0 : 4 5 ~ 午後 9 : 3 0 12:45 pm – 9:30 pm	午後 4 : 4 5 ~ 午後 5 : 4 5 4:45 pm – 5:45 pm
名古屋大学宇宙地球環境研究所に勤務する契約職員 Contract Employees Working at Nagoya University Institute for Space-Earth Environmental Research	午前 9 : 0 0 ~ 午後 5 : 4 5 9:00 am – 5:45 pm	午後 0 : 0 0 ~ 午後 1 : 0 0 12:00 pm – 1:00 pm

別表第 2 （第 1 8 条第 1 項第 1 号関係）

Appended Table 2 (related to Article 18, Paragraph (1), Item (i))

週の勤務 日数 Number of workdays per week	1 年間の 勤務日数 Number of workdays per year	雇用月 Month of hiring											
		4 月 April	5 月 May	6 月 June	7 月 July	8 月 August	9 月 September	1 0 月 October	1 1 月 November	1 2 月 December	1 月 January	2 月 February	3 月 March

5 日 5 days	2 1 7 日 以上 217 days or more	1 0 日 10 days	1 0 日 10 days	1 0 日 10 days	1 0 日 10 days	1 0 日 10 days	8 日 8 days	7 日 7 days	6 日 6 days	4 日 4 days	3 日 3 days	1 日 1 day
---------------	--------------------------------------	------------------------	------------------------	------------------------	------------------	------------------	---------------	---------------	---------------	---------------	---------------	--------------

別表第 3（第 1 8 条第 1 項第 2 号関係）

Appended Table 3 (related to Article 18, Paragraph (1), Item (ii))

週の勤務日 数 Number of workdays per week	1 年間の勤 務日数 Number of workdays per year	雇用の日から起算した継続勤務期間 Period of continuous service since the day of hiring					
		1 年 以下 1 year or less	1 年を超え 2 年以下の 年数 More than 1 year, but less than or equal to 2 years	2 年を超え 3 年以下の 年数 More than 2 years, but less than or equal to 3 years	3 年を超え 4 年以下の 年数 More than 3 years, but less than or equal to 4 years	4 年を超え 5 年以下の 年数 More than 4 years, but less than or equal to 5 years	5 年を 超える 年数 More than 5 years
5 日 5 days	2 1 7 日以 上 217 days or more	1 1 日 11 days	1 2 日 12 days	1 4 日 14 days	1 6 日 16 days	1 8 日 18 days	2 0 日 20 days

別表第 4（第 1 8 条第 2 項第 1 号関係）

Appended Table 4 (related to Article 18, Paragraph (2), Item (i))

週の勤務 日数 Number of workdays per week	1 年間の 勤務日数 Number of workdays per year	雇用月 Month of hiring											
		4 月 April	5 月 May	6 月 June	7 月 July	8 月 August	9 月 September	1 0 月 October	1 1 月 November	1 2 月 December	1 月 January	2 月 February	3 月 March
3 日 3 days	1 2 1 日 から 1 6 8 日まで From 121 days to 168 days	5 日 5 days	5 日 5 days	5 日 5 days	5 日 5 days	5 日 5 days	5 日 5 days	4 日 4 days	4 日 4 days	2 日 2 days	2 日 2 days	1 日 1 day	1 日 1 day

別表第 5（第 1 8 条第 2 項第 2 号関係）

Appended Table 5 (related to Article 18, Paragraph (2), Item (ii))

週の勤務日 数 Number of workdays per week	1 年間の勤 務日数 Number of workdays per year	雇用の日から起算した継続勤務期間 Period of continuous service since the day of hiring					
		1 年 以下 1 year or less	1 年を超え 2 年以下の 年数 More than 1 year, but less than or equal to 2 years	2 年を超え 3 年以下の 年数 More than 2 years, but less than or equal to 3 years	3 年を超え 4 年以下の 年数 More than 3 years, but less than or equal to 4 years	4 年を超え 5 年以下の 年数 More than 4 years, but less than or equal to 5 years	5 年を 超える 年数 More than 5 years

3 日 3 days	1 2 1 日か ら 1 6 8 日 まで From 121 days to 168 days	6 日 6 days	6 日 6 days	8 日 8 days	9 日 9 days	1 0 日 10 days	1 1 日 11 days
---------------	--	---------------	---------------	---------------	---------------	------------------	------------------

別表第 6 （第 1 9 条第 1 項第 7 号関係）

Appended Table 6 (related to Article 19, Paragraph (1), Item (vii))

職員の区分等 Employee categories	期間 Period
岐阜大学医学部附属病院長が指定する者 Employees specified by the Director of the Gifu University Hospital	一の年の 5 月から 1 2 月まで From May to December in a single year
名古屋大学医学部附属病院の薬剤部に勤務する者 Employees working at the Department of Hospital Pharmacy, Nagoya University Hospital	
名古屋大学医学部附属病院の看護部に勤務する者 Employees working at the Department of Nursing, Nagoya University Hospital	
名古屋大学医学部附属病院の医療技術部に勤務する者 Employees working at the Department of Medical Technique, Nagoya University Hospital	
名古屋大学医学部附属病院長が指定する者 Employees specified by the Director of the Nagoya University Hospital	